



Совет Безопасности

Distr.: General
9 April 2002
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 5 апреля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить содержащийся в приложении доклад о международном присутствии по обеспечению безопасности в Косово за период с 1 по 28 февраля 2002 года.

Буду признателен за его доведение до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Представляемый Организацией Объединенных Наций ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово

1. В течение охватываемого докладом периода (1–28 февраля 2002 года) в районе действия миссии находилось немногим более 39 300 военнослужащих Сил для Косово (СДК).
2. В течение февраля месяца общее положение в Косово оставалось стабильным, хотя в разных местах края отмечались незначительные случаи насилия, которые в основном были связаны со случаями проявления межэтнической розни и деятельности уголовных элементов. 14 февраля в Косово прибыл новый Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Михель Штайнер.

Безопасность

3. СДК продолжали обеспечивать безопасность вдоль границы между Албанией и бывшей югославской Республикой Македонией¹, пресекая попытки членов этнических албанских вооруженных групп, направленные на использование каналов связи на территории Косово, а также обеспечивая контроль за любыми проявлениями поддержки терроризма.
4. В ходе проведения поисковых операций на всей территории края СДК ежедневно обнаруживали запасы оружия и боеприпасов. В течение отчетного периода было конфисковано 363 единицы оружия, 293 гранаты и мины и 50 385 единиц боеприпасов. Кроме того, СДК и МООНК совместно проводили поисковые операции с целью оказания давления на экстремистов и уголовных элементов.
5. Хотя и не было крупных инцидентов, связанных с межэтническим насилием, поступали сообщения о случаях преследования и проявления нетерпимости во всех районах края, а также о ряде инцидентов, связанных с деятельностью уголовных элементов. 22 февраля в Липляне была убита косовская сербка в ходе инцидента, который, как предполагают, был связан с оказанием на нее давления с целью заставить ее покинуть свой дом. Также поступили сообщения о нескольких инцидентах в Липляне и Коретине, связанных с забрасыванием камнями косовских сербов или их автомашин.
6. После ареста трех бывших членов ОАК по подозрению в совершении незаконных похищений, убийств и нападений на косовских албанцев во время войны в Приштине, Пече, Подуево и Митровице прошли демонстрации, которые продолжались до середины февраля. Помимо вспышки насилия в ходе демонстрации в Приштине, когда полицейские МООНК были забросаны камнями, эти акции протеста заканчивались мирно.
7. В Митровице имели место случаи протеста, в которых приняли участие сотни людей после открытия муниципального отделения в этом городе, а также после ареста 21 февраля двух косовских сербов по подозрению в убийстве косовского албанца. В ряде случаев персонал и собственность МООНК становились объектами нападений демонстрантов. По этой причине СДК оказывали

¹ Турция признает Республику Македонию под ее конституционным названием.

поддержку МООНК и усилили патрулирование в целях обеспечения безопасности.

Обеспечение безопасности на границах

8. СДК продолжали проведение своих операций вдоль границы с бывшей югославской Республикой Македонией и Албанией в целях конфискации вооружений, предотвращения контрабанды, задержания лиц, незаконно пересекающих границу, а также с тем чтобы воспрепятствовать пересечению границы другими лицами с целью проникновения в край. В течение отчетного периода при попытке незаконного пересечения границы СДК задержали 36 человек, которые были переданы МООНК.

9. 14 февраля командующий СДК и президент Албании подписали соглашение о временных оперативных процедурах сотрудничества и координации деятельности в районе границы. Всем многонациональным бригадам было рекомендовано осуществлять связь и обмениваться информацией с албанскими силами по численности сил, деятельности патрулей, заминированных дорогах и предполагаемых угрозах.

Сотрудничество сторон и деятельность по обеспечению соблюдения

10. Что касается деятельности корпуса защиты Косово (КЗК) и первого этапа процесса по сокращению сил по поддержанию мира, то 28 февраля в резерв были переведены 368 служащих. СДК и МООНК разрабатывают структуру сил на основе доклада, подготовленного совместной рабочей группой МООНК/СДК/КЗК/МОМ. 15 февраля СДК начали выдавать новые удостоверения личности от имени МООНК.

11. В течение рассматриваемого периода по рекомендации совместного комитета по вопросам безопасности МООНК/СДК официальный представитель КЗК был временно отстранен от исполнения своих обязанностей на три недели после замечаний, сделанных по случаю ареста трех бывших членов ОАК. Три члена региональной целевой группы 4 были арестованы за попытку ограбления.

12. В настоящее время общее число единиц оружия, уничтоженных в рамках программы уничтожения вооружений, составляет 10 445 единиц; 80 единиц было уничтожено в течение отчетного периода. В течение последней недели февраля ежедневно уничтожалось 75 000 единиц боеприпасов, и в настоящее время общее число уничтоженных боеприпасов составляет почти 4 миллиона единиц.

13. Силы безопасности Союзной Республики Югославии по-прежнему в целом соблюдают положения соглашения о военном сотрудничестве.

Сотрудничество с международными организациями

14. СДК продолжают оказывать ежедневную помощь международным организациям и неправительственным организациям на всей территории Косово по их просьбе и в целях оказания помощи в вопросах безопасности при оказании поддержки полицейским операциям МООНК. СДК в тесном сотрудничестве с полицией МООНК обеспечивают поддержку в области безопасности для сербских членов ассамблеи Косово.

15. Рабочая группа ОБСЕ/полиции МООНК/СДК еженедельно проводит свои совещания с целью координации планов проведения муниципальных выборов, намеченных на сентябрь 2002 года.

Возвращение беженцев и вынужденных переселенцев

16. Согласно оценкам, число беженцев из бывшей югославской Республики Македонии, по-прежнему находящихся в Косово, сократилось до 10 813 человек.

Перспективы

17. Положение в области безопасности в Косово по-прежнему остается стабильным, хотя и имеются случаи межэтнической напряженности. Ожидается, что инциденты с применением насилия будут продолжаться по причине межэтнической нетерпимости, деятельности уголовных элементов и запугивания.
